



Khairutdinov A.G.

Ismail Gasprinsky's Open Letter to the Sheikh-al-Islam of the Ottoman State
Minbar. Islamic Studies. 2023;16(1):32-42

DOI 10.31162/2618-9569-2023-16-1-32-42

УДК 82-6+930.2

Original Paper

Оригинальная статья

Открытое письмо Исмаила Гаспринского шейх-уль-исламу Османского государства

А.Г. Хайрутдинов^{1а}

¹Институт истории им. Ш. Марджани Академии наук Республики Татарстан, г. Казань, Российская Федерация

^аORCID: <http://orcid.org/0000-0003-1216-5067>, e-mail: khaidar67@mail.ru

Резюме: Статья знакомит с открытым письмом-обращением к шейх-уль-исламу Османского государства, с которым выступил на страницах одного из османских изданий выдающийся российский мусульманский общественный деятель Исмаил Гаспринский. В письме автор выступает как яркий просветитель, подвергает жесткой критике интеллектуальное и духовное состояние мусульманского общества, предлагает свои способы решения существующих в нем насущных проблем, от которых, по его мнению, зависит будущее исламского мира. Также приводится транслитерация текста источника графикой современного татарского языка.

Ключевые слова: Исмаил Гаспринский; Пиризаде Мехмед Сахиб Эфенди; шейх-уль-ислам; Османская империя; мусульмане России; мусульманское образование

Для цитирования: Хайрутдинов А.Г. Открытое письмо Исмаила Гаспринского шейх-уль-исламу Османского государства. *Minbar. Islamic Studies*. 2023;16(1):32–42. DOI: 10.31162/2618-9569-2023-16-1-31-42



Контент доступен под лицензией Creative Commons Attribution 4.0 License.
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 License.



Хайрутдинов А.Г.

Открытое письмо Исмaила Гаспринского шейх-уль-исламу Османского государства
Minbar. Islamic Studies. 2023;16(1):32-42

Ismail Gasprinsky's Open Letter to the Sheikh-al-Islam of the Ottoman State

A.G. Khairutdinov^{1a}

¹*Institute of History after Sh. Marjani of Tatarstan Academy of Sciences, Kazan, the Russian Federation*

^aORCID: <http://orcid.org/0000-0003-1216-5067>, e-mail: khaidar67@mail.ru

Abstract: The article analyzes an open letter of appeal to the Sheikh-al-Islam of the Ottoman Empire, which was delivered on the pages of one of the Ottoman publications by an outstanding public figure of Russian Muslims, Ismail Gasprinsky. In the letter, the author acts as a bright educator, harshly criticizes the intellectual and spiritual state of Muslim society, offers his own ways to solve the pressing problems, on which the future of the Islamic world depends. The transliteration of the source into the graphics of the modern Tatar language is also given.

Keywords: Ismail Gasprinsky; Pirizade Mehmed Sahib Efendi; Sheikh-al-Islam; Ottoman Empire; Muslims of Russia; Muslim education

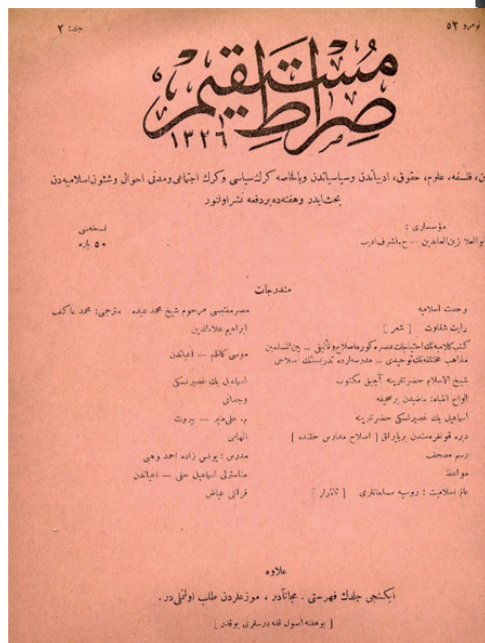
For citation: Khairutdinov A.G. Ismail Gasprinsky's Open Letter to the Sheikh-al-Islam of the Ottoman State. *Minbar. Islamic Studies. 2023;16(1):32–42*. (In Russ.) DOI: 10.31162/2618-9569-2023-16-1-32-42

Введение

В ходе подготовки к участию в Международной научной конференции «Исмаил Гаспринский – идеолог модернизации и культурного взаимодействия тюркских народов России», прошедшей в г. Казани 21-22 октября 2021 г., нами было обнаружено открытое письмо (ачык мектуб) выдающегося ученого и общественного деятеля российского мусульманского сообщества Исмaила Гаспринского шейх-уль-исламу Османского государства. Документ был опубликован в османском периодическом издании «Сырат-ы мустакым» (Прямой путь). Письмо называется «Сертадж-ы 'уляма Шари'ат-пенах шейхуль-ислям хазретлерине ачык мектуб» (Открытое письмо Короне улемов Хранителю шариата досточтимому Шейх-уль-исламу) [1]. В тот промежуток времени, когда автор писал письмо, отсылал его в редакцию и оно было опубликовано, упомянутый высокий пост в Османском государстве занимал шейх Пиризаде Мехмед Сахиб Эфенди (турецк.: *Pîrîzâde Mehmed Sâhib Efendi*; 1838–1910) [2].



*Рис. 1. Шейх-уль-ислам Пиризаде
 Мехмед Сахиб Эфенди [2]
 Fig. 1. Sheikh-al-Islam Pirizadeh
 Mehmed Sahib Efendi [2]*



Следует сказать несколько слов об издании, в котором Гаспринский решил опубликовать свое открытое послание. Речь идет о религиозном, философском, литературном, правовом, научном еженедельнике «Сырат-ы мустақым», первый номер которого увидел свет 28 августа 1908 года.

*Рис. 2. Обложка еженедельника «Сырат-ы мустақым» от 3 сентября 1909¹
 Fig. 2. Cover of the weekly “Sirat-i Mustaqim” dated September 3, 1909²*

¹ İSLAMCI DERGİLER PROJESİ (Проект исламских журналов). [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://katalog.idp.org.tr/sayilar/5635/2-cilt-52-sayi> (дата обращения: 06.02.2023).

² İSLAMCI DERGİLER PROJESİ [Islamic Journal Project]. [Electronic resource]. Available at: <https://katalog.idp.org.tr/sayilar/5635/2-cilt-52-sayi> (Accessed: 06.02.2023).



Основателями издания были Х. Эшреф Эдип (Ферган) (H. Eşref Edip (Fergan)) и Эбуль-‘Уля Зейналь ‘Абидин (Ebu'lula Zeynel Âbidin). Начиная с 183-го номера (1912 г.) название было изменено на «Сабиль-ар-рашад» (Верный путь). Всего вышел 641 номер. Издание было закрыто в 1925 году в соответствии с «Такрир-и Сукюн Канун»³, т.н. «Законом об охране спокойствия», принятом ввиду вспыхнувших в стране курдских восстаний. Издание данного журнала под названием «Sebilürreşad» возобновлялось в 1948–1966 годах (в наши дни оно выходит с 2016 года) [3].

Об открытом письме Исмаила Гаспринского

Открытое письмо Гаспринского было опубликовано в еженедельнике «Сырат-ы мустакым» 3 сентября 1909. Оно представляет собой небольшой документ, размещенный на двух полосах периодического издания. Ниже представлен краткий обзор документа и некоторые рассуждения и выводы, к которым приводит ознакомление с ним.

Исмаил-эфенди начинает свое послание следующим вопросом: *«Если я скажу, что последователи ислама до сих пор не знают ясный ислам, то это будет очень тяжелое и очень горькое слово, не так ли?»*

Сразу же привлекает внимание тот факт, что письмо начинается без словословий в адрес Аллаха и каких-либо иных форм выражения почтительности адресату, которые можно было бы ожидать от такого человека, как Гаспринский. Напротив, уже первое предложение, мягко говоря, шокирует даже обывателя. Остается только догадываться: каково было самому шейх-уль-исламу – Сахибу Эфенди – читать такое?

Далее Гаспринский продолжает свое письмо следующей мыслью:

«...если будут востребованы доказательства, то иностранные государства пусть стоят в стороне, поскольку можно привести массу живых доказательств из внутренней жизни Дар ас-Са‘ада⁴. Но я полагаю, что даже в этом нет нужды. Ибо тот факт, что 99 процентов не ведают, что собою представляет ислам, не является чем-то тайным и сокрытым. Фанатизм, предрассудки, лень и беспечность,

³ В современной передаче на турецком языке «Takrir-i Sükûn Kanun».

⁴ *Дар ас-са‘ада* (в современной передаче на турецк. яз: *Dârüssaâde*) – в Османском государстве данный термин использовался для обозначения гарема дворца Топкапы, который был резиденцией султанов и их семей на протяжении около 380 лет. Этот термин также упоминается в некоторых источниках и документах в прямом отношении ко дворцу султана [4].



накрывшие исламские народы от дальнего востока до дальнего запада, являются как горьким доказательством, так и трагическим итогом этого невежества».

В своем письме Гаспринский излагает мысль о том, что, проведя в стенах медресе полтора-два десятилетия своей жизни, служители религиозного культа тем не менее оказываются бесполезными для народа в качестве религиозных наставников и учителей исламской духовности. При этом лишь очень ограниченному количеству мусульман удастся получить религиозное образование. Остальные «999 из каждой тысячи» вынуждены постигать ислам из примитивных учебников по основам религиозности, называемых «Гыйлем-е халь» (от арабск. 'Ильм аль-халь). Гаспринский с сожалением подчеркивает, что религиозные знания подавляющей массы простых мусульман определяются именно такими учебниками.

Гаспринский раз за разом делает акцент на том, что ни один из используемых в системе мусульманского образования учебников не предоставляет знания о духе (рух) ислама и ничего не говорит о мудрости этой религии. Автор утверждает, что его многолетние поиски учебника, являющегося исключением из этого списка, не увенчались успехом – все они говорили только о пяти обязательных обрядах ислама и об основах поклонения. В итоге Гаспринский задается вопросом, в котором сквозит глубокая душевная озабоченность великого просветителя: «По какой причине авторы подобной литературы обошли вниманием священные религиозные истины и правила, знание о коих столь необходимо мусульманам для обретения мирского и потустороннего счастья и благополучия?»

Для подтверждения обоснованности постановки таких серьезных вопросов Гаспринский ссылается на аяты Корана, в которых мусульманам, после завершения ими молитв, предписывается искать от Него Божьей милости и пропитания, занимаясь честным трудом. При этом автор подчеркивает, что Всевышний Аллах обещает свою благодать коллективному труду мусульман, в котором сочетаются обретение как личной выгоды, так и общественной пользы. Для пущей убедительности автор ссылается на хадис, в котором говорится о том, что один день службы интересам общества превосходит сорок дней, проведенных в посте и поклонении. Гаспринский предлагает превратить данный хадис, несущий в себе глубокий цивилизационный смысл, в один из вдохновляющих лозунгов «нашей лучезарной религии» (нурани динемез), на котором следует воспитывать подрастающее поколение. Автор также приводит хадисы о месте и роли матери («Рай находится под ногами матерей»), о неприкосновенности прав сироты и женщины («Бойтесь нарушить право женщины и сироты»), о фундаментальной роли спра-



ведливости в обществе («Государство погибает не по причине неверия (куфр), но по причине отсутствия справедливости»). Очевидно, что в этих хадисах Гаспринский видит фундамент, на которой может быть построено процветающее общество, поэтому он и предлагает воспитывать молодое поколение на подобной мудрости, закладывающей основы правильного миропонимания и социализации.

Развивая мысль в свете сказанного, Гаспринский проявляет себя как убежденный просветитель, придававший огромное значение проблемам религиозного образования, его содержания и методологии. Он говорит, что поставленный им вопрос о невежестве мусульман относительно их религии следует решать в практической плоскости с помощью специально разработанного нового учебника «Гыйлем-е халь», который должен рассказать учащимся о том, почему в прошлом мир ислама был могущественным и что собою представляет ислам вообще. Гаспринский утверждает, что мусульмане крайне нуждаются в таком учебном пособии. Далее в нескольких фразах он разъясняет, каким должно быть содержание этого учебника: прежде всего, по всем рассматриваемым вопросам должны быть представлены соответствующие аяты Корана и хадисы Пророка. Сам учебник должен состоять из трех разделов: первый раздел посвящен разъяснению имана, обучению ритуальному омовению (абдест), посту (руза), посещению религиозных святынь в Мекке (хадж) и религиозному налогу-закят. Во втором разделе учебника должны быть приведены исламские повеления и правила, как и какие следует изучать науки и как совершенствовать знания, как добывать пропитание и удовлетворять жизненные потребности, каким образом нужно проявлять усердие, как трудиться, заниматься ремеслом, производством и торговлей. Третий раздел должен быть посвящен изучению исламских предписаний и законов касательно обязанностей и прав человека по отношению к родителям, к соседям и обществу, родине, народу и государству.

Гаспринский подчеркивает, что язык этого учебника должен быть ясным, простым и понятным для учащегося, а объем составлять 200–250 страниц.

И, наконец, Гаспринский переходит собственно к просьбе, которую он посредством своего открытого письма доводит до шейх-уль-ислама. Он обращается к духовному главе мусульман Османского государства с просьбой назначить трех улемов, которые занялись бы реализацией предложенного им проекта учебного пособия, а также просит шейх-уль-ислама создать специальный научный совет под руководством таких уважаемых и авторитетных ученых, как хазрат Манастирли Исма'иль Хаккы и хазрат Ахмад Мидхат.



Следует сказать несколько слов об этих персонах, которых, как это видно из письма, Гаспринский весьма уважал:

Исма'иль Хаккы Манастырлы (турецк.: *Manastırlı İsmâil Hakkı*; 1846–1912) был известен как видный османский религиозный ученый периода Танзимата, религиозно-общественный деятель, автор работ по исламскому праву, догматике и лингвистике [5].

Черкес по происхождению, Ахмед Мидхат Эфенди (турецк.: *Ahmed Midhat Efendi*; 1844–1912) вошел в историю как выдающийся турецкий журналист, писатель, переводчик и издатель, живший в Османском государстве в период Танзимата [6].

Закключение

Предлагая настоящую статью вниманию исламоведческого сообщества, мы не претендуем на то, чтобы ввести в научный оборот неизвестный документ и тем более не считаем, что данное письмо прошло мимо исследователей наследия великого просветителя. Однако, на наш взгляд, открытое письмо Гаспринского все же представляет определенный научный интерес в силу своей малоизвестности в российской историографии. Осмелимся выразить убежденность в том, что знакомство с этим примечательным документом позволит раскрыть новые грани гения Исмаила Гаспринского и обогатить анналы российского исламоведения.

Ниже предлагается транслитерация оригинала графикой современного та-

тарского языка.

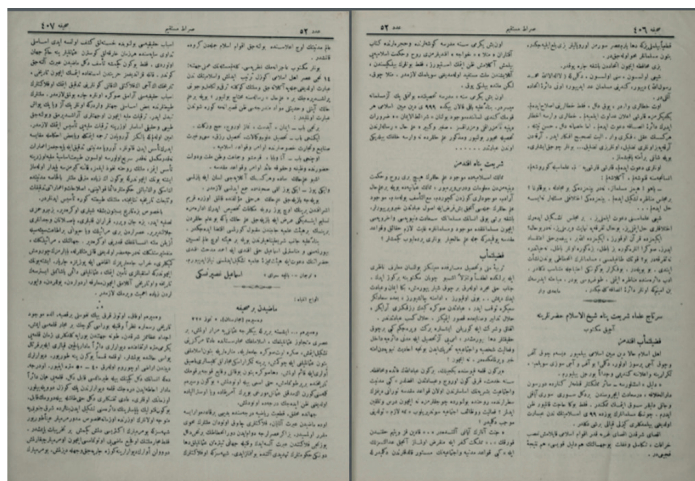


Рис. 3. Скан-копия оригинала открытого письма Исмаила Гаспринского⁵

Fig. 3. Scanned copy of the original open letter of Ismail Gasprinsky⁶

⁵ İSLAMCI DERGİLER PROJESİ [Проект исламских журналов]. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://katalog.idp.org.tr/pdf/5635/9974> (дата обращения: 07.02.2023).

⁶ İSLAMCI DERGİLER PROJESİ [Islamic Journal Project]. [Electronic resource]. Available at: <https://katalog.idp.org.tr/pdf/5635/9974> (Accessed: 07.02.2023).



Транслитерация открытого письма Исмаила Гаспринского шейх-уль-исламу Османского государства графикой современного татарского языка

Сәртаж-ы голәма шәригать-пәнаһ шәйхел-ислам хәзрәтләренә ачык мәктүб Фазыйләтмәъаб әфәндемез

Әһле ислам халән дин мәбин ислами билмийур дисәм чук агыр вә чук ажы бер сүз улур, дәкелме? Бу агыр вә ажы сүзи сөйләмийә, тәкraryна вә игъланына кәндими вөжданән бурыжлы билийурым.

“Дәлил” истәнелүрсә – сәъир мәмләкәтләр кыйтгалар кәнарда дурсун Дар-ы Хилафә, Дар-ы Сәгадәт ичрүсендән бер дәгел сүри сүри аяклы вә жанлы дәлилләр сәвык итмәк мөмкиндер. Фәкәть буна хажәт калмийур занн идәрем. Чөнки мөселманларның йөздә 99ы исламиятнең нәдән гыйбарәт улдыгыны билмәдекләре кизли капалы бер шәй дәкелдер.

Әкъса-и Шәрыкдан Әкъса-и Гарәбә кадәр әкъвам-ы ислами капламыш тәгассыб-ы хорафат тәкасел вә гафләт бу жәһаләтнең һәм дәлил кависе, һәм нәтижә-и фажиғыйдыр.

Унбиш йекерме сәнә мәдрәсә күшәләрендә вә хөжрәләрендә китаб актараң “менла” “хужа” әфәнделәремези рух вә хикмәт исламийәйи билмеш аңламыш занн итмәк истийурыз, фәкәть бунларның билкисендән, аңлайышыңдан милләт мөстәфид уламадыгыны сөйләмәк ляземдер. Менла чук, ләкин милләтдә билиги йук.

Унбиш йекерме сәнә “мәдрәсә тәхсыйлендә булынмак пәк аз мөселмана мөйәссәрдер. Бинаһән галәйһи бакый калан биңдә 999ы дин мәбин ислами һәр кавемнең кәнди лисанында мөүжүд булынан “Шарағител-иман” зарурат динийә” мизраклы вә мизраксыз, сагыйр вә кәбир “Гыйлеме-хәл” рисаләләрендән тәхсыйлә мәжбүр булыныйур вә мәзкүр Гыйлем-е хәлләрдә варса халыкның билдики уңдан гыйбарәтдер...

Шәригать-пәнаһ әфәндемез

Мәмалик исламийәдә мөүжүд гыйлем-е хәлләрнең һичбере рух вә хикмәт динийәмездән мәгълүмат вә дәрес вирмийур; мәмалик госманийәдә буйлә бер гыйлем-е хәл арадым, мөүжүдләри күздән кичүрдем, мәгат-тәғәссеф буламадым. Мөүжүд гыйлем-е хәлләрнең жөмләсе анжак биш фарыз усул-ы гыйбадәтдән хәбәр вирийурлар. Башка бер шәй йук. Инсанның мөселманнның сәгадәт дөньявийәсе вә ухравийәсе ичүн мөселманлыкда мөүжүд вә мөселманлара гайәт лязем хакаъикъ вә кавагыйд мөкаддәсә йукмыдыр ки жөмлә-и гыйлем-е хәлжиләр бунлари пәрдәлийуб кичмешләр?



Фазыйләтмәһаб

Тәрбийә-и миллий вә тәхсыйл-е мәгарифдә мәгайинекез булынан мәгариф назиры илә берлекдә лотфан вә тәнзилән ошбу чубан мәктәбенә бер күз иден. Жәнабы Хакък мөжәррәдуларак берчук шәйләр бийурмыш, Бәңа иман вә гыйбадәт идендимеш. Буны укыйурыз, әдасенә чалышыйурыз, бәгъдәһу сәгадәтеңез сәгъийнезә тәваккыф идәр, гыйбадәтдән соңра кидең ризкыңызи арайыңыз, хәлал тәдабир вә санагъиғда кусур итмәйеңез. Хәлал кәсеб гыйбадәтдәндәр. Иттифак вә ширкәт илә күрелән эшләрә бәрәкәт вирәжәкем кеби берчук хакыйкатъләр дәһа бийурмышдыр, өммийи аз тәхсыйл илә мәдәни дағирәйә дахил вә фәғалийәт шәхсийә вә ижтимагыййә тәхрик идән бунжа әһадис нәбәвийәдән өммәтә хәбәр вирелмәкдәдер. Нә ичүн?

“Бер көн кальга капусында бәкчелек, бер көн гыйбад-ы Аллаһның фағида вә мөһафазасына хидмәт, кырык көн уруж вә гыйбадәтдән әфзалдыр” кеби мәдәнийәт вә ижтимагыйәт бәшәрийәнең әсасләрендән улан қавагыйд мөһаддәсә нурани динемезнең сәтырларында, рухында булынуыр да чужукларымыза нә ичүн дәрәс вә тәлкыйн иделмәз? Фәғалийәт вә вазәиф ижтимагыййә сүндирилүб “нимә лязем” тәвәлледене мөжиб дәкелмедер?

“Жәннәт аналарның айагы алтындадыр”, “Кадын кыз вә йәтим хакындан куркын”, “Мәмләкләт көфәр илә монкарийз улмаз анжак гадәләтсезлек илә” кеби қавагыйд мәдәнийә вә ижтимагыййәнең мөстүр калдыкларындан дәкелмедер ки галәм-е мәдәнийәтнең әгъләсендә булынажак әкътәм-ы ислам жөмләдән кирүдә калмышдыр.

Бунлар мәктүб гәжизанәмнең назариясе. Киләлем мәсәләнең гамәли жиһәтенә: 14нҗе гасыр әһл-е исламы күзәл тәртиб иделмеш вә исламиятнең нәдән гыйбарәт улдыгыны жөмләйә аңлатажак вә милләтнең күңеленә тәрақкый вә тәкямел вөжүбене йирләшдерәжәк бер “Гыйлем-е хәл” рисаләсенә мохтаж булыныуыр, буйлә бер Гыйлем-е хәлнең әйәтле вә хәдисләр мәвад мөндәрижәсе занн касыйранәмә күрә шундан гыйбарәт улмалыдыр:

Беренҗе баб – иман, абдәст, намаз уруж, хаж вә зәкят.

Икенҗе баб – тәхсыйл-е голүм вә кәмалат, тәхсыйл-е ризык, сәгъийи вә гайрәт-е санагъиғ вә тиҗарәт хосусларында әвамир вә қавагыйд исламия.

Өченҗе баб – ана вә баба, кумшу вә җәмагәт вәтән милләт вә дәүләт хозурында вазыйфа вә хокука гағид әвамир вә қавагыйд мөһаддәсә.

Ошбу гыйльм-е хәлнең садә вә һәркәснең аңлайжагы лисан илә йазылмыш вә икейөз – икейөз илле сәхифәдә җәмыг иделмәсе ляземдер.

Буйләжә йазилажак Гыйлем-е хәлнең һәр хакы мөғәллифендә калмак үзрә Кырым әшрафендән беренең өч йөз рублә мәкяфат тәхсыйс идәрәк идәрәмезә тәслим ит-



декене гарыз илэ йазылажак Гыйлем-е хэлнең йаки бу Гыйлем-е хэлләрден беренен бер Һәйәт гыйльмия жанибендән мәкъбуль күрелмәсе икътиза идәжәкдер.

Бинағән галәйһи жанәб-ы шәригәтпинаһиләрендән буйлә бер һәйәтә өч га-лим тәгаййен буйурылмасыны вә Манастирлы Исмәғыйль Хаккый әфәнде илэ Әхмәд Мидехәт әфәнде хәзрәтләренең дәгъвәт илэ Һәйәт мөмәййизә-и гыйльмия тәшкил иделмәсене нияз идийурым.

“Тәрҗеман – Бағча сарай” Исмәғыйль Гаспрински

Литература

1. Гаспринский Исма‘иль. Сертадж-ы ‘уляма Шари‘ат-пенах шейхуль-ислям хазретлерине ачык мектуб. *Сырат-ы мустакым*. 1326;2(52):406–407.
2. Tahsin Özcan. Pîrîzâde Mehmed Sâhib Efendi (1838–1910). Osmanlı ŞeyhüIslâmı (1909–1910). *Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi*. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi; 2013. Cilt 34. S. 290–291.
3. Adem Efe. Sebîlürreşâd. *Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi*. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi; 2013. Cilt 36. S. 251–253.
4. Ülkü Altındağ. Dârüssaâde. *Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi*. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi; 1988. Cilt 9. S. 1–3.
5. Salih Sabri Yavuz. Manastırlı İsmâil Hakkı (1846–1912). *Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi*. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi; 2013. Cilt 27. S. 563–564.
6. M. Orhan Okay. Ahmed Midhat Efendi (1844–1912). *Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi*. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi; 1988. Cilt 2. S. 100–103.

References

1. Gasprinsky Ismail. Sertaj-y ulama Shari‘at-penah sheikhul-Islam hazretlerine achyk mektub [An open letter to the Crown of the Ulama, the Guardian of Sharia, the Honorable Sheikhulislam]. *Sirat-i Mustaqim* [The Straight Way]. 1326. J. 2. № 25. pp. 406–407. (Arabic script, In Ottoman)
2. Tahsin Ozjan. Pirizade Mehmed Sahib Efendi (1838–1910). Osmanly Sheyhulislamy (1909–1910) [Pirizade Mehmed Sahib Efendi (1838–1910). Ottoman Sheikhulislam (1909–1910)]. *Turkie Dianet Vakfy Islam Ansiklopedisi* [Turkish Religious Foundation Encyclopedia of Islam]. Istanbul: Turkie Dianet Vakfy Islam Arashtyrmalary Merkezi Publ.; 2013. Vol. 34. pp. 290–291. (In Turkish)



Khairutdinov A.G.

Ismail Gasprinsky's Open Letter to the Sheikh-al-Islam of the Ottoman State

***Minbar. Islamic Studies.* 2023;16(1):32-42**

3. Adem Efe. Sebilurreshad [The Right Way]. *Turkie Dianet Vakfy Islam Ansiklopedisi* [Turkish Religious Foundation Encyclopedia of Islam]. Istanbul: Turkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Publ.; 2013. Vol. 36. pp. 251–253. (In Turkish)

4. Ulku Altındag. Darussaade [The Abode of Happiness]. *Turkie Dianet Vakfy Islam Ansiklopedisi* [Turkish Religious Foundation Encyclopedia of Islam]. Istanbul: Turkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Publ.; 1988. Vol. 9. pp. 1–3. (In Turkish)

5. Salih Sabri Yavuz. Manastırlı İsmail Hakkı. *Turkie Dianet Vakfy Islam Ansiklopedisi* [Turkish Religious Foundation Encyclopedia of Islam]. Istanbul: Turkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Publ.; 2013. Vol. 27. pp. 563–564. (In Turkish)

6. M. Orhan Okay. Ahmed Midhat Efendi (1844–1912). *Turkie Dianet Vakfy Islam Ansiklopedisi* [Turkish Religious Foundation Encyclopedia of Islam]. Istanbul: Turkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Publ.; 1988. Vol. 2. pp. 100–103. (In Turkish)

Информация об авторе

Хайрутдинов Айдар Гарифутдинович, кандидат философских наук, доцент, старший научный сотрудник отдела истории общественной мысли и исламоведения Института истории им. Ш. Марджани Академии наук Республики Татарстан, г. Казань, Российская Федерация.

About the author

Aidar G. Khairutdinov, Cand. Sci. (Philosophy), Associate Professor, a Senior Researcher at Sh. Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences, Kazan, the Russian Federation.

Раскрытие информации о конфликте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 04 июня 2022

Одобрена рецензентами: 05 февраля 2023

Принята к публикации: 04 марта 2023

Article info

Received: June 04, 2022

Reviewed: February 05, 2023

Accepted: March 04, 2023